

## KISUTAZÁS.HU

### FELHASZNÁLÓKRA VONATKOZÓ ÁLTALÁNOS HASZNÁLATI FELTÉTELEK

2006. augusztus 28.

#### TARTALOMJEGYZÉK

- I. Általános rendelkezések
- II. Definíciók
- III. Jelen Általános Használati Feltételek
- IV. A szolgáltatás igénybevételének feltételei
- V. Adatvédelem
- VI. Utazási csomag rendelése, foglalása
- VII. Honlap tartalma, felelősség a honlap tartalmáért és a használatból adódó kárért
- VIII. Felhasználó illetve Utazó felelőssége
- IX. Szerzői jogok
- X. Védjegyek

#### I. ÁLTALÁNOS RENDELKEZÉSEK

##### A SZOLGÁLTATÁS ÉS A SZOLGÁLTATÓ

A Kisutazás.hu egy a Szállodamarketing Service Tanácsadó Kft. (a továbbiakban „Szolgáltató”) által üzemeltetett, a belföldi szerződött szállásadók által összeállított belföldi utazási csomagok hirdetésére specializálódott turisztikai internetes weboldal (a továbbiakban „Portál”). Szolgáltató vállalja, hogy a [www.kisutazas.hu](http://www.kisutazas.hu) domain név alatt valamint más internetes portálok részeként elérhető Portálon és belső elektronikus levelezési rendszeren a szerződött szállásadók által összeállított belföldi utazási csomagok számára keresőrendszerrel ellátott hirdetési felületen történő hirdetési lehetőséget, megjelenést, az Utazók számára a meghirdetett belföldi utazási csomagok közötti keresési, árajánlat kérési és –tételi, valamint megrendelési lehetőséget biztosít.

A Szolgáltató saját utazási csomagokat nem szervez, egyedi megrendelés esetén nem állít össze, valamint sem közvetlenül, sem közvetítő útján nem értékesít. Tevékenysége nem esik az utazásszervező és – közvetítő tevékenységről szóló 213/1996 (XII.23.) Korm. rendelet hatálya alá.

Szolgáltató elérhetőségei és adatai:

|                 |  |
|-----------------|--|
| Cím:            | 1055 Budapest, Honvéd u. 27.   |
| Telefon/fax:    | (1) 269 3282   |
| Képviseli:      | Csobota-Kis Árpád, ügyvezető   |
| E-mail:         | <a href="mailto:kisutazas@szallodamarketing.hu">kisutazas@szallodamarketing.hu</a> |
| Web:            | <a href="http://www.szallodamarketing.hu">www.szallodamarketing.hu</a>             |
| Cégjegyzékszám: | 01-09-866306   |

Adószám: 13652975-2-41  
Bankszámlaszám: 12010628-00129348-00100000

## II. DEFINÍCIÓK

- ÁHF: Jelen Általános Használati Feltételek.
- Felhasználó: A Portált használó magánszemély.
- Portál: A [www.kisutazas.hu](http://www.kisutazas.hu) domain név alatt elérhető és ahhoz tartozó minden internetes hirdetési felület, valamint foglalási rendszer.
- Szállásadó: A Portálon hirdetés céljából regisztrált Magyarországon szállodát és/vagy panziót üzemeltető vállalkozás.
- Szolgáltató: A Portált üzemeltető Szállodamarketing Service Tanácsadó Kft.
- Szolgáltatás: A [www.kisutazas.hu](http://www.kisutazas.hu) domain név alatt valamint más internetes portálok részeként a Szállásadók által megadott információhoz való hozzáférés, és az Utazási csomagok a Portálon keresztül történő árajánlatkérésének, árajánlattételének, valamint foglalásának biztosítása, a Szállásadók és az Utazó közti kapcsolattartás biztosítása, valamint az Utazókkal való kapcsolattartáshoz belső elektronikus levelezési rendszer biztosítása.
- Utazási csomag: A 213/1996 (XII.23.) Korm. rendelet 1.§ (2) bek. f.) pontja alapján, a Szállásadó által meghatározott utazási csomag, amely a személyszállítás, szállás és egyéb turisztikai szolgáltatások közül legalább kettőnek az előre meghatározott együttese, feltéve, hogy a kínált ár valamennyi szolgáltatás teljes ellenértékét együttesen tartalmazza és a szolgáltatás 24 óránál hosszabb időszakot érint vagy éjszakai szállást tartalmaz.
- Utazó: Magánszemély, aki a Portálon keresztül utazási csomagot rendelt.

## III. JELEN ÁLTALÁNOS HASZNÁLATI FELTÉTELEK

### 1. Az ÁHF tartalma, elfogadása

Szolgáltató a jelen ÁHF-ben részletesen szabályozza a Portállal és annak igénybevételével kapcsolatos feltételeket, a Szolgáltató, Felhasználó illetve Utazó jogait, kötelezettségeit és egyéb, a Szolgáltatással összefüggő lényeges körülményeket.

Az ÁHF Felhasználó illetve Utazó által történő elfogadása részben a Szolgáltatás igénybevételének előfeltétele. Az ÁHF elfogadásának minősül, ha a Felhasználó illetve Utazó a Portálon regisztrálja magát, vagy árajánlatot kér, vagy a hírlevélre feliratkozik.

Az ÁHF elfogadásával és az árajánlat kéréssel, ill. a hírlevélre való feliratkozással egyidejűleg Felhasználó illetve az Utazó ezennel hozzájárul ahhoz, hogy Szolgáltató elektronikus úton hírleveleket illetve szolgáltatásokat ajánljon, illetve az Utazási csomagokkal, a Portállal, a Portálhoz kötődő szolgáltatással, valamint az idegenforgalommal kapcsolatban

vevőelégedettséget vizsgáljon és egyéb piackutatást végezzen. Az elektronikus hírlevelek illetve szolgáltatási ajánlatok küldésére vonatkozó hozzájárulását Felhasználó és/vagy Utazó Szolgáltató [hirlevel@kisutazas.hu](mailto:hirlevel@kisutazas.hu) e-mail címére küldött értesítéssel vagy a portálon történő lemondással megvonhatja.

#### **IV. SZOLGÁLTATÁS IGÉNYBEVÉTELÉNEK FELTÉTELEI**

A Portál ingyenesen látogatható, Szolgáltató ingyenesen bocsátja használatra a Portálon található információkat.

A Portál Felhasználó által anélkül látogatható, hogy a Felhasználónak bármilyen személyes adatot meg kellene adnia vagy regisztrálnia kellene. A konkrét Utazási csomagokra történő árajánlat kérés a vezeték- és keresztnév, valamint ez elektronikus levelezési cím megadásához, az utazási csomag megrendelése regisztrációhoz, a hírlevélre való feliratkozás a keresztnév és az elektronikus levelezési cím megadásához kötött.

Az utazási csomag megrendeléséhez szükséges formanyomtatvány az alább felsorolt személyes adatokat tartalmazza. Az adatok nyilvántartásba vételének célja és indoka, hogy elősegítse a Szállásadó és Utazó közti ügyek intézését.

A Szállásadóval történő vitás ügynek minősül, amennyiben Utazó valamely Utazási csomagot megrendeli és az Utazási csomagot lemondás nélkül nem veszi igénybe, vagy az Utazási csomagban előírt lemondási díjat nem fizeti meg.

Szolgáltató Utazó alábbi adatait veszi nyilvántartásba:

- a. Családi és keresztnév
- b. Lakcím (állandó, ideiglenes)
- c. E-mail cím
- d. Telefonszám
- e. Telefax szám (opcionális)
- f. E-mail cím
- g. Születési hely, év, hó nap (opcionális)

Az opcionális adatok megadása a regisztrációnak nem előfeltétele.

#### **V. ADATVÉDELEM**

Szolgáltató tevékenységi körében gondoskodik az adatok biztonságáról, megteszi azokat a technikai és szervezési intézkedéseket és kialakítja azokat az eljárási szabályokat, amelyek az adat- és titokvédelmi szabályok érvényre juttatásához szükségesek.

A Szolgáltató a Szolgáltatás nyújtása céljából kezelheti azon személyes adatokat, amely a Szolgáltatás igénybevételéhez és nyújtásához elengedhetetlenül szükségesek. A Szolgáltató az egyéb feltételek azonossága esetén úgy választja meg és minden esetben oly módon üzemeltetni a Szolgáltatás nyújtása során alkalmazott eszközöket, hogy személyes adatok kezelésére csak akkor kerüljön sor, ha ez a Szolgáltatás nyújtásához feltétlenül szükséges, azonban ebben az esetben is csak a szükséges mértékben és ideig. Mindezeket túlmenően, minden olyan esetben, amikor az adatfelvételt, kezelést, rögzítést nem jogszabály teszi kötelezővé, Szolgáltató felhívja a Felhasználó figyelmét az adatszolgáltatás önkéntességére.

Szolgáltató kötelezi magát, hogy semmilyen szankciót nem érvényesít az olyan Felhasználóval szemben, aki a nem kötelező adatszolgáltatást megtagadja.

Szolgáltató kötelezi magát, hogy gondoskodik az adatok biztonságáról, megteszi továbbá azokat a technikai és szervezési intézkedéseket, és kialakítja azokat az eljárási szabályokat, amelyek biztosítják, hogy a felvett, tárolt, illetve kezelt adatok védettek legyenek, illetőleg megakadályozza azok megsemmisülését, jogosulatlan felhasználását és jogosulatlan megváltoztatását. Kötelezi magát arra is, hogy a Szállásadókat, akiknek az adatokat esetlegesen továbbítja vagy átadja a fentiekben meghatározott esetekben, ugyancsak felhívja ezirányú kötelezettségeinek teljesítésére.

Szolgáltató a nyilvántartásba vett adatokat a Szállásadóval a jelen ÁSZF rendelkezései alapján illetve vitás ügyek intézésén, valamint jogszabályban előírt eseteken kívül harmadik személynek nem adja ki.

Amennyiben Felhasználó illetve Utazó úgy érzi, hogy Szolgáltató az adatai kezelésével nem megfelelően jár el, ezt haladéktalanul jelezheti Szolgáltató számára. Jogsérelem esetén Felhasználó illetve Utazó jogosult adatvédelmi biztoshoz fordulni.

A Portál használata során a számítógépek Internet címei, az IP címek naplózásra kerülnek, hogy rögzítsék a Felhasználó látogatását illetve az Utazó megrendelését. Ezen adatokat elemezve Szolgáltató statisztikát készíthet a Portál látogatottsága tekintetében.

Felhasználó és Utazó tudomásul veszi, hogy Utazó és Szállásadó közötti, Szolgáltató rendszerén keresztül történő elektronikus levelezést a rendszer tárolja, amely Utazó és Szállásadó, illetve Szállásadó és Szolgáltató közötti vitás ügyek rendezéséhez tárgyi bizonyítékként felhasználható.

## **VI. UTAZÁSI CSOMAG RENDELÉSE, FOGLALÁSA**

Az Utazási csomag rendelésére kizárólag a Felhasználó regisztrációját követően kerülhet sor. Az Utazási csomag megrendelése a Portálon, valamint elektronikus levelező rendszerén keresztül történik a következő folyamat alapján:

A portál keresőrendszerének segítségével kiválasztott utazási csomag kérek árajánlatot / lefoglalom gombjára kattintva Felhasználó az utazással kapcsolatos adatok, valamint teljes nevének és e-mail címének megadásával árajánlat kérést küld a Portál levelezési rendszerén keresztül a kiválasztott Szállásadónak.

Szállásadó a Portál levelezési rendszerén keresztül az árajánlatkérésnek megfelelő vagy ahhoz hasonló árajánlatot küld Felhasználó e-mail címére.

Felhasználó az árajánlatot visszautasíthatja vagy elfogadhatja. Az árajánlat elfogadása megrendelésnek minősül, amelyhez Felhasználó személyes adatainak megadásával történő regisztrációja szükséges. Utazó a foglalással elfogadja Szállásadó lemondási feltételeit és no-show rendelkezéseit.

A megrendelt utazási csomagról mind Utazó, mind Szállásadó megadott e-mail címére értesítést kap.

Szállásadó a megrendelt utazási csomagot visszautasíthatja, vagy lefoglalhatja.

A megrendelés a Szállásadó általi visszaigazolással válik véglegessé, amelyről a rendszer az Utazót a Szálláshely elérhetőségeivel (Szálloda neve, címe, telefonszáma, térkép és útvonalleírás), valamint a lemondás módjával és feltételeivel együtt kiértésíti.

Az utazási csomag visszautasításáról Utazó e-mailben kap értesítést.

Utazó adatait a rendszer az érkezés napján elektronikus levélben megküldi Szállásadónak. Amennyiben további, a megrendelést érintő kapcsolattartásra van igény Szállásadó és Utazó között, azt kizárólag a Portál elektronikus levelezési rendszerén keresztül bonyolíthatják.

Utazó a helyszínre történő utazását egyénileg bonyolítja, kivéve, ha a csomag az utazási szolgáltatást is tartalmazza.

## **VII. HONLAP TARTALMA; FELELŐSSÉG A HONLAP TARTALMÁÉRT, A HASZNÁLATÁBÓL EREDŐ KÁROKÉRT**

A Portál oldalainak tartalma és arculata, továbbá az egyes arculati elemek egyaránt szerzői jogi védelem alatt állnak, melyekre a szerzői jogról szóló 1996. évi LXXVI. tv. rendelkezései vonatkoznak.

Szolgáltatót a Portál oldalainak tartalmáért a polgári jog általános szabályai, továbbá az elektronikus kereskedelmi szolgáltatások, valamint az információs társadalommal összefüggő szolgáltatások egyes kérdéseiről szóló 2001. évi CVIII. törvény rendelkezései alapján terheli felelősség.

### *1.1 Általános felelősség*

A Portál tartalma kizárólag tájékoztató jellegű, melynek pontosságáért, megbízhatóságáért, teljességéért és az ezekből eredő közvetlen vagy közvetett károkért Szolgáltató nem felel.

Szolgáltató nem ellenőrzi előzetesen és rendszeresen az általa csak továbbított, tárolt, hozzáférhetővé tett információ tartalmát, továbbá nem keres olyan tényeket vagy körülményeket, melyek jogellenes tevékenység folytatására utalnak. Szolgáltató a polgári jog általános szabályai szerint felel a szolgáltatás nyújtása során továbbított, tárolt vagy hozzáférhetővé tett, *jogszabályba ütköző tartalmú* információval okozott jogsérelemért, illetve kárért.

Nem felel Szolgáltató a jogszabályba ütköző tartalmú jogsérelemért, illetve kárért, amennyiben eleget tesz az 1.2. pontban meghatározott feltételeknek valamint úgy jár el, ahogyan az az adott helyzetben általában elvárható.

### *1.2 A felelősség alóli mentesülés esetei*

1.2.1 A Szolgáltató nem felel a továbbított információ tartalmával okozott kárért, mivel:

- (a) nem Szolgáltató kezdeményezi az információ továbbítását;
- (b) nem Szolgáltató választja meg a továbbítás címzettjét; és
- (c) nem Szolgáltató választja ki, illetőleg nem Szolgáltató változtatja meg azt az információt, amely továbbításra kerül.

- 1.2.3 Szolgáltató nem felel a Szállásadó által biztosított információ tartalmával okozott kárért, tekintettel arra, hogy
- (a) nincs tudomása bármely, az információval kapcsolatos jogellenes magatartásról vagy arról, hogy az információ bárkinek a jogát vagy jogos érdekét sérti;
  - (b) nincs tudomása olyan tényről vagy körülményről, amely valószínűsítene, hogy az információval kapcsolatos magatartás jogellenes vagy arról, hogy az információ bárkinek a jogát vagy jogos érdekét sérti;
  - (c) amint az (a) és (b) pontban foglaltakról tudomást szerzett, haladéktalanul intézkedik az információ eltávolításáról vagy a hozzáférést nem biztosítja.
- 1.2.4 Szolgáltató nem felel azokért az esetlegesen bekövetkező károkért, veszteségekért, költségekért, amely a Portál használatából, annak használatra képtelen állapotából, nem megfelelő működéséből, üzemzavarából, az azon tárolt információk bárki által történő illetéktelen megváltoztatásából keletkeznek, illetve amelyek az információtovábbítási késedelemből, számítógépes vírusból, vonal- vagy rendszerhibából, vagy más hasonló okból keletkeznek.
- 1.2.5 Szolgáltató semmilyen körülmények között nem felel Felhasználó és/vagy Utazó által, a Szolgáltatás igénybevétele során az Interneten közzétett vagy továbbított információkért.

## **VIII. FELHASZNÁLÓ ILLETVE UTAZÓ FELELŐSSÉGE**

Amennyiben kiderül, hogy Felhasználó illetve Utazó valamely harmadik személy jogait vagy egyébként jogszabálysértő módon más személy adatait adta meg vagy egyébként a Portál használata során kárt okozott, Szolgáltató jogosult az ebből származó kárt Felhasználó illetve Utazó felé érvényesíteni, és Felhasználó illetve Utazó köteles Szolgáltató valamennyi ebből származó vagy ezzel kapcsolatban keletkezett követelését megtéríteni illetve viselni. A Szolgáltató ilyen esetben minden tőle telhető segítséget megad a hatóság számára a jogsértő személyazonosságának megállapítása céljából.

A Portál nem rendeltetésszerű használata esetén Szolgáltató jogosult a Felhasználó és/vagy Utazó regisztrálását törölni és a Portálhoz történő hozzáférést korlátozni.

Amennyiben Utazó lefoglalt utazási csomagját nem tudja igénybe venni, köteles azt az utazási csomag lefoglalásáról kapott értesítő e-mailben leírt módon haladéktalanul lemondani és a lemondással járó következményeket viselni.

A Szállásadóval történő vitás ügynek minősül, amennyiben Utazó valamely Utazási csomagot megrendeli és az Utazási csomagot lemondás nélkül nem veszi igénybe, vagy az Utazási csomagban előírt lemondási díjat nem fizeti meg.

Szolgáltató jogosult ez esetben Utazót a körülmények tisztázása érdekében elérhetőségein megkeresni.

## **IX. SZERZŐI JOGOK**

A Portálon található tartalom – a Szállásadó által feltöltött tartalom kivételével – Szolgáltató szellemi tulajdona.

Szolgáltató fenntart minden, a Portál bármely részének bármilyen módszerrel, technikával történő másolásával és terjesztésével kapcsolatos jogot. A Portálhoz tartozó oldalak tartalmát és kialakítását nemzetközi és magyar törvények védik.

Szolgáltató előzetes írásos hozzájárulása nélkül tilos a Portál egészének vagy részeinek (szöveg, grafika, fotó, audio- vagy videoanyag, adatszerkezet, struktúra, eljárás, program stb.) feldolgozása és értékesítése. A Portál tartalmának egyes részeit - kizárólag saját felhasználás céljából - Utazó merevlemezére mentheti vagy kinyomtathatja, de ebben az esetben sem jogosult a Portál így többszörözött részének további felhasználására, terjesztésére, adatbázisban történő tárolására, letölthetővé tételére, kereskedelmi forgalomba hozatalára.

Szolgáltató oldalai teljes egészében, a reklámokkal, hirdetésekkel együtt szerzői jogvédelem alatt állnak, azokból bármely részt kivágni, a megcsonkított részt pedig nyilvánossághoz bármely módon újraközvetíteni tilos. Tilos továbbá Szolgáltató előzetes írásbeli engedélye nélkül a Portál tartalmát tükrözni, azaz technikai művelet segítségével nyilvánossághoz újraközvetíteni, még változatlan formában is.

A jogosulatlan felhasználás büntető- és polgári jogi következményeket von maga után. Szolgáltató követelheti a jogsértés abbahagyását és kárának megtérítését.

A [www.kisutazas.hu](http://www.kisutazas.hu) domain név, valamint az "Kisutazás.hu" név szerzői jogi védelmet élvez, védjegyoltalomban részesül, felhasználása - a hivatkozás kivételével - kizárólag Szolgáltató előzetes és kifejezett írásos hozzájárulásával lehetséges.

Szállásadó Portálon megjelenített hírei és fotói szerzői jogvédelem alatt állnak, a személyes és nem kereskedelmi felhasználás eseteinek kivételével tilos azokat akár eredeti, akár átirat formában bármilyen médiumban közölni, sugározni vagy továbbadni, részben vagy egészben számítógépen tárolni.

Szolgáltató pontos és hiteles információk közzétételére törekszik, de a tájékoztatásból fakadó esetleges károkért felelősséget nem vállal

## **X. VÉDJEJYEK**

A Portál megjelenítésére, működésére és fenntartására vonatkozó műszaki, grafikai, szoftveres és egyéb (például az oldalak formai és tartalmi felépítésével, a tartalmi elemek elnevezésével, színrendezésével kapcsolatos) megoldások, a Portálon feltüntetett, felhasznált és a Portállal egyébként kapcsolatos adatok, információk, ikonok, logók, védjegyek, domain nevek és egyéb megjelölések a Magyarországon hatályos jogszabályok és nemzetközi szerződések és egyezmények által biztosított keretek között jogvédelemben részesülnek és azok tekintetében minden vagyoni jog kizárólag Szolgáltatót illeti.